

100
m
65
3/

CHRISTUS.

Friedrich Kiel.

Berlin. London.
ED. BOTE & G. BOCK. NOVELLO, EWER & CO.

Christus,

an

Oratorio.

The words selected from the Holy Scriptures

and set to Music

by

Friedrich Kiel.

Op. 60.

English Translation and adaptation by T. Maude Crament,

Pupil of the composer.

Vocal Score with accompaniment for piano: price 3 /-. net.

Copyright Edition.

Berlin.

ED. BOTE & G. BOCK.

37 Leipzigerstrasse,
und Unter den Linden 3.

London.

NOVELLO, EWER & CO.

1, Berners Street (W.),
and 80 & 81, Queen Street (E.C.)



Christus.

An

Oratorio

the words selected from the Holy Scriptures.

and set to Music

by

Friedrich Kiel.

Op. 60.

Christ (Bariton).

Pontius Pilate (Tenor).

High Priest (Bass).

Pharisee (Bass).

Peter (Bass).

Judas (Bass).

A voice (Tenor).

Thomas (Tenor).

A Servant (Tenor).

1st. Malefactor (Tenor).

2nd. Malefactor (Low Bass).

A voice (Mezzo-Soprano).

The Two Maries (Mezzo-Soprano and
Contralto).

A Maid (Soprano).

An Angel (Soprano).

Chorus.



I.

Christ's entry into Jerusalem.

Page. *)

A Voice.

Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God. Rejoice greatly, o daughter of Zion; behold, thy king cometh unto thee: he is righteous, having salvation; for he himself shall feed his flock, and shall seek that which

1. was lost, and bring again that which was driven away.

Chorus.

5. Hosanna! O blessed is he that cometh in the name of the Lord! peace in heaven, and glory in the highest.

A Voice.

A bruised reed shall he not break, and the smoking flax shall he not quench. And he will destroy in this mountain the face of the covering cast over all people, and the vail that is spread over all nations. He will swallow up death in victory; and the Lord God will wipe away tears from off all faces; and the rebuke of his people shall he take away

25. from off all the earth: for the Lord hath spoken it.

Chorus.

When the Lord turned again the captivity of Zion, then were we like unto them that dream. Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with singing.

How beautiful on the mountains are the feet of them that publish peace; that say unto Zion, Thy God reigneth!

29. Lift up your heads, O ye gates; even lift them up ye everlasting doors; and the king of glory shall come in. Who is the king of glory? It is the Lord! strong, and mighty in battle; the Lord God of hosts.

A Pharisee.

Heardest thou what these say? Master, make thy disciples.

Christ.

- I tell you that if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.
29. Have ye never read, out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?

Chorus.

40. Hosanna! Sing, o sing to the Lord a new Song! His praise is from the end of the earth; his praise endureth for ever and ever.

*) of the piano-score.

Christ.

Page

If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things which belong unto thy peace! but now they are hid from thine eyes. Jerusalem, Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and ye would not! Behold, your house is left unto you desolate.

49.

Chorus.

Our dance is turned into mourning. The crown is fallen from our head O woe unto us, that we have sinned! therefore is our heart faint. But the Lord will not cast off for ever: for though he cause grief, yet will he have compassion according to the multitude of his mercies. —

51.

Christ's Supper with his disciples.

Christ.

Ye know that after two days is the passover, and the son of man is betrayed to be crucified. — Go, prepare for us the passover, that we may eat. With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer.

59.

Chorus.

Behold, I stand at the door, and knock: if any man hear my voice, and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with me.

Blessed are they which are called unto the marriage supper of the Lamb.

Christ.

63. Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me.

The disciples.

Lord, who is it? Is it I? Is it I? —

Christ.

The Son of man indeed goeth, as it is written of him: but woe to that man by whom the Son of man is betrayed! It had been good for that man if he had not been born.

Judas.

Is it I? Master.

Christ.

Thou sayest it. That thou doest, do quickly.

Chorus.

Woe! They imagine wickedness against me; yea, my friend in whom I trusted, who did also eat of my bread, hath lifted up his heel against me.

65.

Christ.

Because of me, all ye shall be offended this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.

Peter.

Though all men shall be offended because of thee, yet will I never be offended.

Christ.

Verily I say unto thee, that this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

Peter and the other disciples.

Page.

Though I should die with thee, yet will I not deny thee.

Christ.

My soul is exceeding sorrowful, even unto death: tarry here, and watch with me.
73. My Father, if it be possible, let this cup pass from me: yet not as I will, but as thou wilt.

Chorus.

Although he were the Son of God, yet learned he obedience by the things which
77. he suffered.

Christ.

Ah! Sleep on now, and take your rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners. Arise, and let us be going: behold, he is at hand that doth betray me.

Judas.

Hail, O Master!

Christ.

Judas, betrayest thou the son of man with a kiss?

The disciples.

Lord, shall we smite with the sword?

Christ.

Suffer ye thus far, that thus it must be. Shall I not drink the cup, which my Father hath given me? Be ye come out, as against a thief, with swords and with staves for to take me? When I was daily with you in the temple, ye stretched forth no hands
79. against me: but this is your hour, and the power of darkness.

A Voice.

Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted. But for our transgressions was he wounded, and
83. for our iniquities was he bruised.

Chorus.

All we like sheep have gone astray, — as sheep having no shepherd. But the Lord hath laid on him the iniquity of us all; the chastisement of our peace was upon him,
87. and with his stripes we are healed. —

II.

Peter denieth Christ.

A Maid.

And thou also wast with Jesus of Galilee.

Peter.

I know not what thou sayest.

A Servant.

Art not thou also one of this man's disciples? Did not I see thee in the garden with him?

Peter.

I am not.

Another Maid.

Page.

This fellow was also with Jesus of Nazareth.

Chorus of Servants and Maids.

Surely thou also art one of them; for thy speech bewrayeth thee.

Peter.

95. I know not the man.

Christ before the High-Priest.

Chorus (Witnesses).

This fellow said, I am able to destroy God's temple and to build it in three days.

The High-priest.

Answerest thou nothing? What is it which these witness against thee?

I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ the Son of God.

Christ.

Thou sayest it; I am: and ye shall see the son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven. —

The High-priest.

He hath spoken blasphemy; what further need have we of witnesses? Behold, now

99. ye have heard his blasphemy. What think ye?

Chorus (People).

Of death he's guilty. — Now prophesy, thou Christ, Who is he that smote thee?

Chorus (A Voice).

104. I gave my back to the smiters, and my cheeks to them that plucked off the hair:
I hid not my face from shame and spitting.

Judas.

I have sinned in that I have betrayed the innocent blood.

People.

110. What is that to us? see thou to that.

A Voice.

He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: as a lamb which is brought to the slaughter, he is dumb, and as a sheep before her shearers. But thus saith God, the Lord: — I have, for a small moment, thee forsaken, but with great glory and worship will I crown thee. I have also given thee for a light to the Gentiles,

112. that thou mayest be my salvation unto the ends of the earth.

Christ before Pilate.

Pilate.

Page.

What accusation bring ye against this man, which is called Christ?

Chorus.

We found this fellow perverting the nation, and forbidding to give tribute to Cæsar, and saying, that he is Christ, a king. —

Pilate.

Art thou the king of the Jews?

Christ.

My kingdom is not of this world.

Pilate.

Art thou a king then?

Christ.

Thou sayest. I am a king. To this end was I born, and came into the world, that I should witness of the truth. Every one that is of ~~the~~ truth, he heareth my voice.

Pilate.

I find no fault in him at all. But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the king of the Jews?

People.

Not this man, but Barabbas. Hail, King of the Jews!

Pilate.

Behold the man!

People.

Away with this man — let him be crucified.

Pilate.

115. Why, what evil hath he done?

People.

Crucify him!

Pilate.

127. Take ye him, and crucify him, for I find no fault in him.

People.

131. We have a law, and by that law he ought to die, because he Son of God.

Pilate.

Whence art thou? Speakest thou not unto me? Knowest thou to crucify thee, and have power to release thee?

Christ.

Page. Thou couldest have no power at all against me, except it were given thee from above. —

People.

If thou let this man go, thou art not Cæsar's friend; for, whosoever maketh himself a king speaketh against Cæsar.

Pilate.

Behold your king!

People.

Away with this man; crucify him!

Pilate.

133. Shall I crucify your king?

People.

We have no king but Cæsar. Crucify him.

Pilate.

I am innocent of the blood of this just person: See ye to it.

People.

137. His blood be on us, and on our children.

Christ.

145. Ye daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children. For if they do these things in a green tree, what shall be done in the dry?

Chorus.

147. Behold the Lamb of God, which taketh away the sins of the world. O, thou crucified Lord Jesus Christ! have mercy upon us, and grant us thy peace. O, thou spotless Lamb of God, grant us thy peace.

People.

149. Thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself. If thou be the Son of God, come down from the cross.

Christ.

Father, forgive them; for they know not what they do.

1st. Malefactor.

If thou be Christ, save thyself and us.

2nd. Malefactor.

Dost not thou fear God, seeing thou art in the same condemnation? And we justly; for we receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss. remember me when thou comest into thy kingdom.

Christ.

To thee, To day shalt thou be with me in paradise.

Page.

Chorus. (Choral).

My Saviour dies, — awestruck, earth quaketh: —
The sun its blessed light withdraws:
Among the dead, new life awaketh,
And graves their slumbring saints disclose.
What God's wise counsel hath decreed,
By Jesu's death, is finished. —

When I death's portal dark must enter,
Lord strengthen me in that dread hour;
My soul no terrors shall encounter
Since death is robb'd of all its power.
The gloomy vale I cheerful tread,
Through Jesu's word, "tis finished". —

156. But who may abide the day of his coming? And who shall stand when he appeareth?

Christ's Resurrection.

The Two Maries.

Who shall roll us away the stone from the sepulchre?
They have taken away the Lord out of the sepulchre.

An Angel.

Woman, why weepest thou?

The Two Maries.

They have taken away the Lord, and wo know not where they have laid him.

Christ.

Woman, why weepest thou? whom seekest thou?

Mary.

Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

Christ.

Mary! —

Mary.

Rabboni! —

Christ.

169. Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; to my God, and your God.

Chorus of Disciples.

174. The Lord is risen indeed, and hath appeared unto us.

Thomas.

Except I shall see in his hands the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

Christ.

Peace be unto you. Thomas, reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust it into my side: and be not faithless, but believing.

Thomas.

My Lord and my God.

Christ.

Page.

Because thou hast seen me, Thomas, thou hast believed: blessed are they that have
178. not seen, and yet have believed.

Chorus.

For no eye hath ever seen, and no ear hath ever heard, neither by the heart of
180. man was e'er conceived, the things by God prepared for them that love him.

Christ.

Simon, son of Jonas, lovest thou me more than these?

Peter.

Yea, Lord; thou knowest that I love thee.

Christ.

Feed my lambs.

Simon, son of Jonas, lovest thou me?

Peter.

Yea, Lord; thou knowest that I love thee.

Christ.

Feed my sheep.

Simon, son of Jonas, lovest thou me?

Peter.

Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee.

Christ.

Feed my sheep.

Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdest thyself, and
walkest whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy
182. hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not.

All power is given unto me in heaven and in earth. Go ye therefore, and teach
all nations to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, I am with
186. you alway, even unto the end of the world.

Chorus.

Hallelujah! This is the stone by the builders rejected, which is become the head of
the corner. Neither is there salvation in any other: for there is none other name under
188. heaven given among men, whereby we must be saved. —

Hallelujah! Amen!

Christi Einzug in Jerusalem.

(Christ's entry into Jerusalem.)

Friedrich Kiel, 60ste Werk.

Op. 60.

Andante con moto. ♩ = 46. *

EINE STIMME. (A voice.)

Tenor Solo

Andante con moto. ♩ = 46.

No 1.

Die Metronombezeichnung soll überall nur einen ungefähren Anhalt, nicht eine feste Norm für die Bewegung geben.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a whole rest. The piano accompaniment begins with a piano (*p.*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note bass line. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a whole rest. The piano accompaniment continues with a piano (*p.*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note bass line. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a whole rest. The piano accompaniment continues with a piano (*p.*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note bass line. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a whole rest. The piano accompaniment continues with a piano (*p.*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note bass line. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand.

B

Be - rei - tet dem Herrn den
Pre - pare ye the way of the

Weg, — macht auf dem Ge - fil - dei - ne eh - ne Bahn unserm
 Lord, make straight in the de - sert a high - way for our

cresc.

Gott, Du Toch - ter Zi - on, freue dich sehr, und du
 God, Re - joice O daughter of Zi - on re - joice and thou

cresc.

Toch - ter Je - ru - sa - lem jauchze, jauch - ze, sie - he dein Kö - nig
 daught er of Je - ru - sa - lem re - joice great - ly Re - hold thy King

mf

kommt — zu dir, ein Gerech - ter, und ein Hel -
 com - eth un - to, thee He is right - eous having sal - va -

dim.

C *mezza voce* *p*

fer- tion. Denn er selbst wird sei-ne Heerde wei- den, His For He him - self shall feed.

pp

and flock das Ver-lor-ne wie-der-su-chen and das Ver-ir-r-te which was lost. and bring a-gain that which was

D

wie-der-er-bin-gen, dri-ven a-way.

p

8

crase. *f* *dim.*

CHOR I.

Allegro ♩ = 116.

(Ritmo di tre battute.)

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

Ho - si - an - na!

Ho - si - an - na!

CHOR II.

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

Ho - si -

Ho - si - an - na!

Ho - si - an - na!

Ho - si -

Allegro ♩ = 116.

(Ritmo di tre battute.)

Nº 2.

*p**cresc.** *Ad.* *

Etwas breiter.
(Something broader.)

Ho - si - an - na! Ge - lobt sei, der da
O bless - - ed is he that

Ge - lobt sei, der da
O bless - - ed is he that

Ho - si - an - na! Ge - lobt sei, der da
O bless - - ed is he that

Ge - lobt sei, der da kommt
O bless - - ed is he that

an - na! Ge - lobt sei, der da kommt im Na - -
O bless - - ed is he that com - -

Ge - lobt sei, der da kommt
O bless - ed is he that com -

an - na! Ge - lobt sei, der da kommt im
O bless - - ed is he that com - - eth

Ge - lobt sei, der da kommt im Na - -
O bless - - ed is he that com - -

Etwas breiter.
(Something broader.)

8

kommt im Na - men des Herrn! Friede.
 cometh in the Name of the Lord. Peace

kommt im Na - - men des Herrn! Friede.
 com - eth in the Name of the Lord. Peace

kommt im Na - men des Herrn! Friede.
 com - eth in the Name of the Lord. Peace

im Na - men des Herrn! Friede.
 com - - eth in the Name of the Lord. Peace

- men des Herrn!
 eth in the Name of the Lord.

im Na - - men des Herrn!
 eth in the Name of the Lord.

Na - - men des Herrn!
 in the Name of the Lord.

- men des Herrn!
 eth in the Name of the Lord.

Piano accompaniment at the bottom of the page.

de sei im Himmel und Eh - re in der
 peace in Heaven and glo - ry in the

de sei im Himmel und Eh - re in der
 peace in Heaven and glo - ry in the

de sei im Himmel und Eh - re in der
 peace in Heaven and glo - ry in the

de sei im Himmel und Eh - re in der
 peace in Heaven and glo - ry in the

Friede sei im Himmel, und Eh - re in
 Peace in Heaven and glo - ry in

Friede sei im Himmel, und Eh - re in
 Peace in Heaven and glo - ry in

Friede sei im Himmel, und Eh - re in
 Peace in Heaven and glo - ry in

Friede sei im Himmel, und Eh - re in der
 Peace in Heaven and glo - ry in

f *cresc.*

In der 1^{ten} Bewegung.*(a tempo primo)*

A

Hö - - - he!
high - - - est. Ho - si - an - na, Ho - si -

Hö - - - he!
high - - - est. Ho - si - an - na, Ho - si -

Hö - - - he!
high - - - est. Ho - si - an - na, Ho - si -

Hö - - - he!
high - - - est. Ho - si - an - na, Ho - si -

— der Hö - - - he!
— the high - - - est. Ho - si - an - na,

- - re in der Hö - - he!
- - ry in the high - - est.

- - re in der Hö - - he!
- - ry in the high - - est. Ho - si - an - na,

Hö - - - he!
in — the high - - est.

In der 1^{ten} Bewegung.*(a tempo primo)*

A

8. Hö - - - he!
high - - - est. Ho - si - an - na, Ho - si -

an-na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na,

an-na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na,

Ho-si-an-na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na,

Ho-si-an-na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na,

simile

dim. p *cresc.*

an - na, Ho - si - an - na, Hosi - an - - -

an - na, Ho - si - an - na, Hosi - an - - -

Ho - si - an - na, Hosi - an - na, Hosi - an - -

Ho - si - an - na, Hosi - an - na, Hosi - an - -

B

na Hosian - - - na. Ho - - -

Ho-si-an-na,

na, Hosian - - - na,

This system consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'na Hosian - - - na. Ho - - -'. The second staff is a vocal line with lyrics 'Ho-si-an-na,'. The third staff is a vocal line with lyrics 'na, Hosian - - - na,'. The bottom staff is a piano accompaniment line.

na, Hosian-na.

Ho-sian-na, Hosian-na,

na, Hosian-na.

Ho-si-an-na,

This system consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'na, Hosian-na.'. The second staff is a vocal line with lyrics 'Ho-sian-na, Hosian-na,'. The third staff is a vocal line with lyrics 'na, Hosian-na.'. The bottom staff is a piano accompaniment line.

B.

This system consists of two staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'na, Hosian-na.'. The bottom staff is a piano accompaniment line.

[illegible]

Breiter.
C (*Broader.*)

au - - na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na,

Ho-si-an - na,

au - na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na,

Ho-si-an - na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na,

Ho-si-an - na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na,

Ho - si - an - na,

Breiter.
C (*Broader.*)

ff

un poco accel.

First system of musical notation. It consists of four staves. The top two staves are for voices (Soprano and Alto) and the bottom two are for piano (Right and Left hands). The key signature is D major (two sharps). The tempo marking "un poco accel." is above the first staff. The lyrics "Ho-si-an-na, Ho-si-an-na," are written below the first two staves. A piano dynamic marking "p" is placed above the first staff on the right side.

Second system of musical notation. It consists of four staves. The top two staves are for voices (Soprano and Alto) and the bottom two are for piano (Right and Left hands). The key signature is D major. The lyrics "Ho-si-an-na, Ho-si-an-na," are written below the first two staves.

Third system of musical notation. It consists of four staves. The top two staves are for voices (Soprano and Alto) and the bottom two are for piano (Right and Left hands). The key signature is D major. The tempo marking "un poco accel." is above the first staff. A piano dynamic marking "p" is placed above the first staff on the right side.

molto sost.

Ho-si - an - na!

Ho-si - an - na!

Ho-si - an - na, Ho-si - an - na! Ge - o

Ho-si - an - na, Ge - o

Ho-si - an - na, Ho-si - an - na! Ge - o

Ge - o

molto sost.

Ho-si - an - na! Ge - o

D a tempo. *Breiter.*

Ge - lobt sei, der da kommt im Na - men
O bless - ed is he that com - eth in the

Ge - lobt sei, der da kommt im Na - men
O bless - ed is he that com - eth in the

Ge - lobt sei, der da kommt im Na - men
O bless - ed is he that com - eth in the

Ge - lobt sei, der da kommt im Na - men
O bless - ed is he that com - eth in the

lobt sei, der da kommt im Na - men
bless - ed is he that com - eth in the Name

lobt sei, der da kommt im Na - men
bless - ed is he that com - eth in the Name

lobt sei, der da kommt im Na - men
bless - ed is he that com - eth in the Name

lobt sei, der da kommt im Na - men
bless - ed is he that com - eth in the Name

D a tempo.

des _____ Herrn!
Name of the Lord. Frie - de,
Peace _____

men des Herrn!
Name of the Lord. Frie - de,
Peace _____

_____ des Herrn!
Name of the Lord. Frie - de,
Peace _____

des _____ Herrn!
Name of the Lord. Frie - de,
Peace _____

des _____ Herrn!
of the Lord. Frie - de sei im
Peace _____ in

men des Herrn!
of the Lord. Frie - de sei im
Peace _____ in

des _____ Herrn!
of the Lord. Frie - de sei im
Peace _____ in

men des Herrn!
of the Lord. Frie - de sei im
Peace _____ in

f

sei im Himmel, und Eh - re in der Hö -
 peace in Heaven, and glo - ry in the high -

sei im Himmel, und Eh - re in der Hö -
 peace in Heaven, and glo - ry in the high -

sei im Himmel, und Eh - re in der Hö -
 peace in Heaven, and glo - ry in the high -

sei im Himmel, und Eh - re in der Hö -
 peace in Heaven, and glo - ry in the high -

Himmel, und Eh - re in der Hö -
 Heaven, and glo - ry in the high -

Himmel, und Eh - re in der Hö -
 Heaven, and glo - ry in the high -

Himmel, und Eh - re in der Hö -
 Heaven, and glo - ry in the high -

Himmel, und Eh - re in der Hö -
 Heaven, and glo - ry in the high -

cresc. *ff*

Tempo primo.

he! *est.* Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, Ho - si -

he! *est.*

he! *est.* Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, Ho - si -

he! *est.*

- he! *est.* Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, *dimin. p*

Hö - he! *high - est.* *dimin. p*

Hö - he! *high - est.* Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, *dimin. p*

- he! *high - est.* *dimin. p*

Tempo primo.

E simile

dim. p

cresc.

an-na, Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, Ho - si -

cresc.

cresc.

an-na, Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, Ho - si -

cresc.

p> *cresc.*

Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, Ho - si - an - na,

p> *cresc.*

p> *cresc.*

Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, Ho - si - an - na,

p> *cresc.*

cresc.

molto sost.

an - na, Ho - si - an - - - - na, Ho - si - an - - - -

an - na, Ho - si - an - - - - na, Ho - si - an - - - -

Ho - si - an - na, Ho - si - an - - - - na, Ho - si - an - - - - na!

Ho - si - an - na, Ho - si - an - - - - na, Ho - si - an - - - -

Ho - si - an - na, Ho - si - an - - - - na, Ho - si - an - - - -

molto sost.

a tempo.

F

na!

na!

na!

na!

F a tempo.

sf *sf* *sf*

Andante con moto. ♩ = 96.
EINE STIMME. (a voice.)

Mezzo-Soprano
Solo.

Nº 3.

Das zer - sto - sse - ne Rohr wird er nicht zer -
A bris - ed reed shall he not

Andante con moto. ♩ = 96.

p

bre - chen, und das glim - men - de
break, and the smok - ing

crese.

A *tranquillo*
Docht wird er nicht aus - lö - schen; und er wird
flux shall he not quench: and he will

dim. *p* *tranquillo*

auf die - sem Ber - ge das Hil - len weg - thun, damit
will in this mount - ain des - troy - the face of the

10000

poco cresc. *cresc.*

al - le Völ - ker ver - hüllet sind, und die De - cke, da -
cor - ring east o - ver all pro - pte, and the rail the

poco cresc. *cresc.*

mit al - le Hei - - den zu - ge - deckt
rail that is spread o - ver all na -

poco

poco animato *cresc.*

sind. Denn er wird den Tod verschlingen e - - wig -
tions. He will swallow up death in glo - ry -

cresc.

B.

lich, denn er denn er wird den Tod
ry. He will swal - low up death

soul - low up ver - schlin - gen e - wig - to -

lich, *dim.* Und der *p* Herr wird die Thränen von al - len

An - ge - sichts ab - wi - schen und wird auf - he - ben die

Schmach *f* sei - nes Vol - kes in al - len

D

Landen, denn der Herr hat es ge-
 earth for the Lord hath ge-

sagt, ken - it for der
 spo - ken the

Herr hat es ge-
 Lord hath spo - ken dim.

sagt.
 it.

p

all' vivo

Allegretto con moto. ♩ = 88.

CHOR II.

Sopran.

Wenn der Herr die Ge-fan-ge-nen Zions er-
When the Lord turn'd a-gain the cap-ti-ty of

Alt.

Wenn der Herr die Ge-fan-ge-nen Zions er-
When the Lord turn'd a-gain the cap-ti-ty of

Tenor.

Wenn der Herr die Ge-fan-ge-nen Zions er-
When the Lord turn'd a-gain the cap-ti-ty of

Bass.

Wenn der Herr die Ge-fan-ge-nen Zions er-
When the Lord turn'd a-gain the cap-ti-ty of

Allegretto con moto. ♩ = 88.

Nº 4.

Wenn der Herr die Ge-fan-ge-nen Zions er-
When the Lord turn'd a-gain the cap-ti-ty of

sempre pp
lö-sen wird, so werden wir sein wie Träu-
Zi-on, then were we like un-to them that dream

sempre pp
lö-sen wird, so werden wir sein wie Träu-
Zi-on, then were we like un-to them that

sempre pp
lö-sen wird, so werden wir sein wie Träu-
ty of Zi-on, then were we like un-to them that

sempre pp
lö-sen wird, so werden wir sein wie Träu-
ty of Zi-on, then were we like un-to them that

men - de, dann wird un - ser Mund voll La - chens,
 then was our mouth fill'd with laugh - ter

dream - men - de, dann wird un - ser Mund voll La - chens,
 then was our mouth fill'd with laugh - ter

that dream - de, dann wird un - ser Mund voll La - chens,
 then was our mouth fill'd with laugh - ter

dream - men - de, dann wird un - ser Mund voll La - chens,
 then was our mouth fill'd with laugh - ter

und uns' re Zum - ge voll Rüh - mens
 and our tongue with sing -

und uns' re Zum - ge voll
 and our tongue with sing -

und uns' re Zum - ge voll
 and our tongue with sing -

und uns' re Zum - ge voll
 and our tongue with sing -

B

sein, voll Rüh - mens sein.
ing with sing - ing.

f Rüh - mens sein, voll Rüh - mens sein.
ing our tongue with sing - ing.

f Rüh - mens sein, voll Rüh - mens sein.
sing - ing with sing - ing.

ge voll Rüh - mens sein.
and our tongue with sing - ing.

p *cresc.*

B

ten.

dimin. e poco rit.

m.s.

m.d.

10000

2da.

Lo stesso tempo,
ma un poco più sostenuto. ♩ = 84.

CHOR I. Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

p dolce

Wie lieb - lich sind auf den
How beau - ti - ful on the

Lo stesso tempo,
ma un poco più sostenuto

p dolce

*

p dolce

Wie
How

Ber - gen die Bo - ten die den Frie - den ver -
moun - tains are the feet of them that pac - - tish

poco cresc.

lieb - lich sind auf den Ber - gen die Bo - ten die den Eie - den ver -
 beau - ti - ful on the mountains are the feet of them that pub - lich

poco cresc.

kündi - gen, die da sa - gen zu Zi -
 proce - that say an - to Zi -

p

poco cresc.

dimin. *p*

kündigen, die da sa - gen
 peace that say an - to Zi - on that say

dimin. *p*

on; dein Gott ist Kö -
 on, thy God reign

p dolce

Wie lieb - lich sind auf den Ber - gen die
 How beau - ti - ful on the mountains are the

cresc. *dimin.*

zu - - - - - Zi - - - - - ou: dein
cresc. *dimin.*
 nu - - - - - to Zi - - - - - on thy
 - - - - - nig, die da sa - gen zu Zi - ou: dein
cresc. *dimin.*
 eth that say nu - to Zi - on, thy
 Bo - ten die den Frie - den ver - kün -
 feet of them that pub - lish peace
p dolce

Wie lieb - lich
 How beau - ti

cresc. *dimin.*

poco a poco cresc.

Gott ist Kö -
 God reign -

poco a poco cresc.

Gott ist Kö -
 God reign -

poco a poco cresc.

- nig, die da
 eth, that
poco a poco cresc.

di - gen, die da
 that pub - lish peace
poco a poco cresc.

und auf den Ber - gen die Bo - ten, die den
 feet on the mountains are the feet of them that
poco a poco cresc.

più cresc.

nig, dein Gott ist Kö - nig!
eth, thy God reign

più cresc.

sa - gen: dein Gott ist Kö - nig, dein
say an - to Zi - on, thy God

più cresc.

sa - gen zu Zi - on, dein Gott
that say an - to Zi - on, thy God

più cresc.

Frie - den ver - kün - di - gen, die da sa - gen zu
pub - lish peace thou say an - to Zi - on

più cresc.

C *Più pesante. ♩ = so.*

- - eth - nig! ist Kö - nig!
thy God reign - eth.

Gott ist Kö - nig!
reign - eth thy God

f

ist Kö - nig!
reign - eth.

Zi - on: dein Gott ist Kö - nig!
Zi - on: thy God reign - eth.

C *Più pesante. ♩ = so.*

CHOR I u. II.

Ma - chet die Thore weit, und die Thüren in der Welt
Lift up your heads O ye gates, and lift them up ye e - ver - last - ing

Ma - chet die Thore weit, und die Thü - ren in der Welt
Lift up your heads O ye gates, lift them up ye e - ver - last - ing

Ma - chet die Thore weit, und die Thü - ren
Lift up your heads O ye gates, lift them up ye e - ver -

Ma - chet die Thore weit, und die -
Lift up your heads O ye gates, lift them

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein -
doors, and the King of glo - ry

hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein -
doors, and the King of glo - ry

in der Welt hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein -
last - ing doors and the King of glo - ry

Thüren in der Welt hoch, dass der Kö - nig der Eh - ren ein -
up ye e - ver - last - ing doors, and the King of glo - ry

[illegible]

Dmolto sost. *f* Es ist der Herr.

Ehren?
glo-ry?

f It is the Lord,

Ehren?
glo-ry?

f Es ist der Herr, es ist der Herr,
It is the Lord,

Dmolto sost. *f* It is the Lord,

ff Nun ja
fermate

stark und mäch-tig, der Herr, der Herr, mäch-tig im Streit, der

strong and migh-ty, the Lord— migh-ty in— bat-tle, the

stark und mäch-tig, der Herr, der Herr, mäch-tig im Streit, der

strong and migh-ty, the Lord— migh-ty in— bat-tle, the

ff

And. *

Herr Ze - ba-oth!

Lord God of hosts.

Herr Ze - ba-oth!

Lord God of hosts.

poco riten.

ff

Andante con moto.

EIN PHARISÄER. (a pharisee)

Recit.

Bass Solo.

Hörst du auch, was die-se sa-gen? Mei-ster!
 Hear - est thou what these say? Ma - ster! re-

Andante con moto.

Cl. u. Fag.

Nº 5.

Bariton Solo.
CHRISTUS.

stra-fe doch dei-ne Jün-ger. Ich sa-ge euch: wo die-se wer-den
 bake Thy dis-ci-ples. I tell you that if these should hold their

tranquillo
 Viol.

f p

schweigen, so wer-den die Stei-ne schrei-en; habt ihr nie ge-le-sen:
 peace, the stones would im-mediate-ly cry out. Have ye ne-ver read,

p f

Allegretto.

Aus dem Mau-de der Un-mün-di-gen und Säng-lin-ge hast du Lob zu-ge-
 Out of the mouth of babes and suck-lings thou hast per-fect-ed

p

CHOR.

Sopran.

un poco più accelerando e cresc.

pp
Ho - si - an - na, Ho - si - an - na,

Alt.

pp

Ho - si - an - na, Ho - si - an - na,

Tenor.

Ho - si - an - na, Ho - si - an - na,

Bass.

Ho - si - an - na, Ho - si - an - na,

rich - tel.
praise?

*un poco più accelerando e cresc.**a Tempo, ma sostenuto*

Ho - si - an - na! Ho - si - an - na!
Ho - si - an - na, Ho - si - an - na!
Ho - si - an - na, Ho - si - an - na!

a Tempo, ma sostenuto

f sf
Ho - si - an - na, Ho - si - an - na!

* Unter „Chor“ ist stets der Gesamtchor zu verstehen.

By „Chor“ the full Chorus is to be understood.

10000

* *attacca*

Allegro. ♩ = 72.

Sein Ruhm ist
His praise is

Sin - get, sin - get dem Herrn ein neu - es Lied,
Sing, O sing to the Lord a new song

Allegro. ♩ = 72.

an der Welt En - de,
from the end of the earth.

dem Herrn ein neues Lied.
to the Lord a new song

Sin - get, sin - get dem Herrn ein neues
sing, O sing to the Lord a new

Sein Ruhm ist an der Welt End — of — the — earth — de. sein Ruhm —
His praise is from the end — of — the — earth — his praise

sein Ruhm ist —
his praise is —

Lied, — dem Herrn — ein neues Lied, sein —
song — to the Lord — a new song, his

sing, O sing — dem Herrn ein neues Lied, —
sing, O sing — to the Lord a new song —

— ist e — wig, sein Ruhm ist e — wig, —
— en — dur — eth, for — e — ter, and — e — ter —

e — wig, sein Ruhm ist an der Welt End —
— dur — eth, his praise is from the end —

— Ruhm ist e — wig, sein Ruhm ist e — wig, sein —
— praise en — dur — eth, his praise en — dur — eth — for

— dem Herrn ein neues Lied. — sein
to the Lord a new song. — his

— sin - get, sin - get dem Herrn ein neues Lied. —
sing, O sing to the Lord a new song. —

— de —
of the earth. —

Ruhm ist e - - - wig, sein Ruhm ist an der
e - ver and e - - - ver, his praise is from the

Ruhm ist e - - - wig, sein Ruhm ist e - - -
praise en - dur - - eth for e - - ver his praise en - dur - -

— dem Herrn ein neues Lied, sein Ruhm — ist e - - wig,
to the Lord a new song, his praise — en - dur - - eth,

sein — Ruhm ist e - wig,
his — praise en - dur - eth,

Welt — En — de, e - wig, e - wig
end — of the earth, — for e - - ver,

wig,
eth,

sein Ruhm ist e - wig,
his praise en - dar - eth,

— sein Ruhm ist e - wig, — sein Ruhm ist e - wig, — sein Ruhm ist e -
— his praise en - dar - eth, — his praise en - dar - eth — for e - ver and e -

sin - get, sin - get dem Herrn ein neues
sing, O sing — to the Lord a new

A *p* *poco a*

sein — Ruhm ist — e — wig, sein Ruhm ist e —
his — praise en — dar — eth, his praise en - dar —

p *poco a*

sein Ruhm ist an der Welt En — de, e
his praise is from the end of the earth for —

p *poco a*

wig,
ver,

sein
his

p *poco a*

Lied, — sein Ruhm
song, — his praise

A *p* *poco a*

poco cresc.

wig, e - wig, e -
eth for e - ver

poco cresc.

wig, e - wig, e -
ver and e - ver, for

poco cresc.

Ruhm ist e - wig, sein Ruhm ist
praise en - dur - eth his praise en -

poco cresc.

ist e - wig, sein Ruhm ist e - wig, e - ver, wig,
en - dur - eth, his praise en - dur - eth for e - ver, and

poco cresc.

wig, e - wig ist sein Ruhm ist sein Ruhm,
and e - ver his praise en - dur -

wig, e - wig ist sein Ruhm, e - wig,
e - ver and e - ver, for

e - wig, e - wig, sein Ruhm ist
dur eth, en dureth, his praise en -

e - wig ist sein Ruhm, e - wig ist sein Ruhm, e - wig,
e - ver, his praise en - dur - eth for e - ver and e - ver, en - wig,

B

f

e-wig, e-wig ist sein Ruhm! sein Ruhm ist e-wig!
 eth for e-ver and e-ver, his praise en-dur-eth.

e-wig, e-wig ist sein Ruhm! sein Ruhm ist e-wig, sein
 e-ver and e-ver, his praise en-dur-eth, his

e-wig, e-wig ist sein Ruhm! sein Ruhm ist e-wig, sein Ruhm ist
 dur-eth for e-ver, his praise en-dur-eth, his praise en-

e-wig ist sein Ruhm! e-wig ist sein Ruhm! sein Ruhm ist e-
 dur-eth for e-ver, und e-ver, his praise en-dur-

B

f

Sin-get, sin-get dem Herrn ein neues Lied,
 sing, O sing to the Lord a new song.

Ruhm ist e-wig, sein Ruhm ist e-wig,
 praise en-dur-eth, his praise en-dur-eth,

e-wig, sein Ruhm ist au-der Welt Eu-
 dur-eth, his praise is from the end.

- wig, sein Ruhm ist e-wig, sein Ruhm
 eth, his praise en-dur-eth for e-

The image shows a page from a musical score for the song "Der Hühnerstall" by Franz Schubert. The score is written for voice and piano. The vocal parts are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are in German. The score includes a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The vocal parts are for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The piano accompaniment includes a right hand (RH) and a left hand (LH). The score is marked with "S" for Soprano, "A" for Alto, "T" for Tenor, and "B" for Bass. The piano accompaniment is marked with "RH" for right hand and "LH" for left hand. The score includes a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The lyrics are in German. The score is marked with "S" for Soprano, "A" for Alto, "T" for Tenor, and "B" for Bass. The piano accompaniment is marked with "RH" for right hand and "LH" for left hand. The score includes a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The lyrics are in German. The score is marked with "S" for Soprano, "A" for Alto, "T" for Tenor, and "B" for Bass. The piano accompaniment is marked with "RH" for right hand and "LH" for left hand.

ist e wig!
ver and e ver.

ist e wig!
for e ver.

ist e wig!
for e ver.

ist e wig!
for e ver.

ist e wig!
for e ver.

de! ist wig!
ver and e ver.

D

8

p *calando* *pp*

Andante.

Recit.

CHRISTUS.
CHRIST.Wenn du es wüss-test, so würdest du auch be-
If thou hadst known, if thou hadst known, ev'n

Andante.

No 6.

p Recit.

den-ken zu dieser dei-ner Zeit was zu dei-nem Frie-den dient!
thou at least in this thy day the things which belong un-to thy peace!

a tempo

Recit.

criste.

A-ber nun ist es vor dei-nen An-ge-nen ver-borgen. Je-ru-sa-lem, Je-
But now, but now they are hid from thine eyes. Je-ru-sa-lem, Je-

a tempo

Recit.

Andante con moto.

ru-sa-lem! die du töd-test die Pro-pheten, und stein-igst die zu dir ge-
ru-sa-lem! thou that kill-est the pro-phets, and ston-est them which are sent unto

Andante con moto.

p espr.

samt sind. Wie oft ha-be ich deine Kin - der versammeln wol -
 thee. How oft - en would I have gathe-red thy child-ren to - geth - -

espr.

len, wie ei-ne Hen-ne ver-sammelt ih-re Küch-lein un-ter ih-re Flü -
 er e - ren as a hen - gath-eth her - chick-ens un - der her -

poco cresc.

gel; und ihr habt nicht ge - wollt. Sie he, eu - er
 wings, and ye, and ye would not. Be-hold, ad libit., your

p *pp*

Haus soll euch wü - ste ge - las - sen wer-den. Andante.
 house is. left un-to you desolate.

pp

Larghetto con moto. ♩ = 84.

CHOR.

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

pp
Un - ser Rei gen
pp
Our dance
pp
Un - ser Rei gen
pp
Our dance
pp
Un - ser Rei gen
pp
Our dance

Larghetto con moto. ♩ = 84.

Nº 7.

ist in Weh kla gen ver keh
is turn ed in to mourn
ist in Weh klagen ver keh
is turn ed in to mourn
— ist in Weh kla gen ver keh
— turn ed in to mourn
gen ist in Weh kla gen ver keh
our dance is turn ed in to mourn

A

ret. Die Kro ne un s'es Hau ples
ing. The crown is fall en from our

ret. Die Kro ne un s'es
ing. The crown is fall en

ret. Die Kro ne un s'es Hau ples
ing. The crown is fall en

A

fz *p*

ff

ist ab ge fal len. O we he,
head is full en. O woe

Hau ptes ist ab ge fal len. O we he,
from our head is full en. O woe

Hau ptes ist ab ge fal len. O we he,
from our head is full en. O woe

ptes ist ab ge fal len. O we he,
from our head is full en. O woe

fz *m.s.*

ff

p *cresc.*

we - he, dass wir so ge - sün - di - get ha -
 vor - un - to us that we have sin -

cresc.

we - he, dass wir so ge - sün - di - get ha -
 vor - un - to us that we have sin -

p *cresc.*

we - he, dass wir so ge - sün - di - get ha -
 vor - un - to us that we have sin -

f *p* *cresc.*

Ω. *

ben; da - rum, da - rum ist un - ser
 ned; there - fore, there - fore is our

ben; da - rum, da - rum ist un - ser
 ned; there - fore, there - fore is our

ben; da - rum, da - rum ist un - ser
 ned; there - fore, there - fore is our

ben; da - rum, da - rum ist un - ser
 ned; there - fore, there - fore is our

f *p*

B

dim. *p* *cresc.*

Herz he - trübt, we - he, dass
heart faint, woe un - to *cresc.*

dim. *p* *cresc.*

Herz he - trübt, we - he, dass
heart faint, woe un - to *cresc.*

dim. *p* *cresc.*

Herz he - trübt, we - he, dass
heart faint, woe un - to *cresc.*

dim. *p* *cresc.*

Herz he - trübt, we - he, dass
heart faint, woe un - to *cresc.*

B

f *sf* *p* *cresc.*

ad. * *ad.* *

dim. *p*

— wir so ge-sün-di-get ha - ben,
— us that we have sin - ned,

dim. *p*

— wir so ge-sün-di-get ha - ben,
— us that we have sin - ned,

dim. *p*

— wir so ge-sün-di-get ha - ben,
— us that we have sin - ned,

dim. *p*

— wir so ge-sün-di-get ha - ben,
— us that we have sin - ned.

dimin. *sf*

pp

da - rum ist un - ser Herz be -
 there - fore is our heart

pp

da - rum ist un - ser Herz be -
 there - fore is our heart

pp

da - rum ist un - ser Herz be -
 there - fore is our heart

pp

da - rum ist un - ser Herz be -
 there - fore is our heart

*trübt.
faint.*

*trübt.
faint.*

*trübt.
faint.*

*trübt.
faint.*

Un poco più animato ♩ 96. *poco cresc.*

A - her du o Herr, ver-stö-ssest nicht e - for e - wig -
But the Lord will not cast off

p *poco cresc.*

A - her du o Herr, ver-stö-ssest nicht e - for e - wig -
But the Lord will not cast off

p *poco cresc.*

A - her du o Herr, ver-stö-ssest nicht e - for e - wig -
But the Lord will not cast off

Un poco più animato ♩ 96.

p *poco cresc.*

lich, du be-trü - best wohl und er -
 ver, for-though he cause grief yet will

lich, du be-trü - best wohl und er -
 ver, for-though he cause grief yet will

lich, du be-trü - best wohl und er -
 ver, for-though he cause grief yet will

lich, du be-trü - best wohl und er -
 ver, for-though he cause grief yet will

bar - mest dich wie - der nach dei - ner gro - ssen
 he - have com - pas - sion ac - cord - ing to the

bar - mest dich wie - der nach dei - ner gro - ssen
 he - have com - pas - sion ac - cord - ing to the

bar - mest dich wie - der nach dei - ner gro - ssen
 he - have com - pas - sion ac - cord - ing to the

bar - mest dich wie - der nach dei - ner gro - ssen
 he - have com - pas - sion ac - cord - ing to the

Gü - ti - tude of His mer - cy
 mul - ti - tude of His mer - cy

Gü - ti - tude of His mer - cy
 mul - ti - tude of His mer - cy

gro - ssen Gü - te,
 mul - ti - tude of His mer - cy

gro - ssen Gü - te,
 mul - ti - tude of His mer - cy

nach dei - ner gro - ssen Gü
ac - cord - ing to His mer

nach dei - ner gro - ssen Gü
ac - cord - ing to the mul - ti - tude of His

nach dei - ner gro - ssen Gü
ac - cord - ing to the mul - ti - tude

nach dei - ner gro - ssen Gü
ac - cord - ing to His mer

m.s. *f*

te.
cres.

te.
cres.

mer - te.
cres.

of His mer te.
dim. cres.

te.
cres.

dim. *p* *dim.* *p*

Christi Abendmahl mit seinen Jüngern.

(Christ's supper with his disciples.)

Andante. $\text{♩} = 50.$

Recit.

CHRISTUS.
CHRIST.

Andante. $\text{♩} = 50.$

Ihr wisset, dass nach zweien Ta-gen
Ye know that af-ter two days is the

No. 8.

Recit.

a tempo

Recit.

a tempo

O - stern wird, und des Menschen Sohn wird ü-berantwortet werden, dass er ge-
Pass - o - rer and the Son of man is be - trayed to be

Oboe

a tempo

Recit.

a tempo

Recit.

kreu - zi - get wer-de. Ge-het hin, be-rei - tet uns das O - ster -
ern - ci - fi - ed. Go, pre-pare for us the pass - o -

Recit.

a Tempo. $\text{♩} = 50.$

p

laum, auf dass wir es es-sen.
rer that we may eat.

Mich hat herz -
With de-sire I

p a Tempo.

pp

lich ver-lan-get dies O-ster-lamm mit euch zu es-sen, e-he denn ich
have de-si-réd to eat ——— this pass-o-ver with you be-fore I

Andante con moto. $\text{♩} = 56$

lei - - - de.
suf - - - fer.

Andante con moto. $\text{♩} = 56$.

CHOR. *Alt. pp sempre sotto voce*

Sie - he, sie - he, ich
Knock - ing, Knock - ing, I

pp

ste - he vor der Thür, und klo - - - pf
stand be-fore the door, he - hold I

klopfe an. So Je-mand meine Stimme
 stand und knock: if a-ny man

poco cresc.
 hö-reu wird, und die Thür auf-thun, zu
 hear my voice and o-pen the door

poco cresc.

dem wer-de ich ein ge- - - hen, und das A-bend-
 I will come in to him, and will sup with

mahl mit ihm hal-ten und er mit mir.
 him I will sup with him and he with me.

Se - lig, se - lig sind, die zu dem
 Bless - ed, bless - ed are they which are

Cl.

p *poco cresc.*
 A - bend-mahl des Lam - riage mes - se -
 cul - ed un - to the mar - riage sap - per

p *more cresc.*

dim. *p*
 ru - fen sind.
 of the Lamb.

dim. *p*

rit. *pp* *p Recit.*

(Die Chöre der Jünger sind überall nur drei- bis vierfach zu besetzen, mit Ausnahme des Chors Nr. 29.) 63
 (The Chorus of the Disciples (with the exception of No. 29), shall be sung by only three or four voices to each part.)
 CHRISTUS. (CHRIST.)

Recit.

Wahr-lich, wahr-lich ich sa-ge euch, ei-ner un-ter euch - wird mich ver-
Ver i ly ver i ly I say unto you one of you shall he-

CHOR DER JÜNGER* (CHORUS of DISCIPLES.)

Allegro.

Poco sostenuto.

Tenor I.
 Tenor II.
 Bass I.
 Bass II.
 Solo.
 Solo.
 Solo.
 Herr, Loh,

rathen. tray me. Allegro.

Tempo Allegro. *p cresc. -*
 Bin ich's? bin ich's?
Is it I? is it I?
 Bin ich's? bin ich's?
Is it I? is it I?
 Bin ich's? bin ich's?
Is it I? is it I?
 Bin ich's? bin ich's?
Is it I? is it I?
 wer ist es? bin ich's? bin ich's? bin ich's? bin ich's? bin ich's? (CHRIST.)
who is it? is it I? is it I? is it I? is it I? is it I?
 Bin ich's? bin ich's? bin ich's? bin ich's?
Is it I? is it I? is it I? is it I?
 Tempo All! *cresc. f. f. f. p'*

Tempo All! *cresc. f. f. f. p'*

CHRISTUS. (CHRIST.)

Recit.

Zwar des Men-schen Sohn gehet hin, wie von ihm ge-schrie-ben steht; we-he
 Son of Man in-deed go-eth as it is written of him but we-

a-ber dem Men-schen, durch wel-chen des Men-schen Sohn ver-ra-then
 to that man by whom the Son of Man is be-

Andante.

wird. Es wa-re dem-sel-ben Menschen bes-ser,
 tray'd. It had been good for that man

a tempo

Bass Solo.
JUDAS

dass er nie ge-bo-ren wa-re. Bin ich's? Rab-bi!
 if he had not been born. Is it I? Master!

Tempo

CHRISTUS. (CHRIST.)

Du sa-gest es. Was du thun willst, das thu-e bald.
 Thou sayest it. That thou doest do quick-ly.

CHOR.
Moderato. ♩ = 63.

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

No. 9.

We - he, we -
 Woe - woe -
 We - he, we -
 Woe - woe -
 We - he, we -
 Woe - woe -
 We - he, we -
 Woe - woe -
 he,
 he,
 he,
 he,
 he,
 Sie
 They i
 cresc.
 sf

A

ha - ben ein Bu - ben - stück ü - ber mich be - schlos -
 ma - gine wick - ed ness a - gainst

*Sie
They i-*

A

ha - ben ein Bu - ben - stück ü - ber mich be - schlos -
 ma - gine wick - ed ness a - gainst

sen, auch mein Freund, dem ich ver - trau
 me yea my friend, in whom I trust - ed

Sie ha - ben ein Bu - ben - stück ü - ber mich
 They i - ma - gine wick - ed - ness a - gainst

sen, auch mein Freund, dem ich
 me you my friend, in whom

wo e - te, der mein Brod ass, tritt mich
 who did at - so eat of my bread, hath lift -

be - schlos sen, auch mein
 me, you, my

ver - trau - e - te, dem
 I trust ed, in

un - ter die Fü a - gainst me.
 ed up his heel

Sie ha - ben ein
 They i - ma - gine

Freund, dem ich ver-trau-e-te, dem ich ver-
friend, in whom I trust-ed, in whom I

ich ver-trau-e-te, dem ich ver-trau-
whom I trust-ed, in whom I trust-

Bu-ben-stück ü-ber mich he-schos-sen, auch mein
wick-ed-ness a-gainst me, you, my

trau-e-te, dem ich ver-
trust-ed, in whom I

-e-te, mein Freund, dem ich ver-trau-e-te, tritt
ed, my friend, in whom I trust-ed, hath

dem ich ver-trau-e-te, der
in whom I trust-ed, who did

Freund, dem ich ver-trau-e-te, der
friend, in whom I trust-ed, who

B

p <

sse,
me,

auch
you,

mein
my

sse,
me, *p* <

sse, auch
me, yea

mein Freund,
my friend,

dem
in

ich ver-trau-e
whom I trust

-te,
ed,

dem
in

sse,
me,

B

p

Freund, dem ich ver-trau-e - te, dem ich ver-trau -
 friend in whom I trust - ed, in whom I trust -

auch mein Freund, dem
 you my friend, in

ich ver-trau - e - te, auch mein Freund, dem ich
 whom I trust - ed, you my friend, in whom

cresc. e - te, sie ha - ben ein
 ed, they i-ma - gine -

cresc. ich ver-trau-e - te, dem ich ver-trau-e - te,
 whom I trust - ed, in whom I trust - ed,

cresc. ver-trau-e - te, dem ich ver-trau-e - te, auch mein
 I trust - ed, in whom I trust - ed, you my

auch mein
 you my

cresc.

Bu - hen - stück ü - ber mich be - schlos - sen, auch mein
 wick - ed - ness a - guinst me, you my
 auch mein
 you my
 Freund, dem ich ver - traue - te, auch mein Freund, auch mein
 friend, in whom I trust - ed, you my friend, you my
 Freund, dem ich ver - traue - te, auch mein
 friend, in whom I trust - ed, you my

Freund, auch mein Freund, dem ich ver - traue - te, der mein
 friend, you my friend in whom I trust - ed, whom I
 Freund, auch mein Freund, dem ich ver - traue - te, der mein
 friend, you my friend in whom I trust - ed, whom I
 Freund, auch mein Freund, dem ich ver - traue - te, der mein
 friend, you my friend in whom I trust - ed, whom I
 Freund, auch mein Freund, dem ich ver - traue - te, der mein
 friend, you my friend in whom I trust - ed, whom I

Poco sostenuto.

Brod ass, tritt mich un - ter die Fü
trust - ed, hath lift - ed up his heel a gainst

Brod ass, tritt mich un his heel die Fü
trust - ed, hath lift - ed up his heel a gainst

Brod ass, tritt mich un - ter die Fü
trust - ed, hath lift - ed up his heel a gainst

Poco sostenuto.

Brod ass, tritt mich un - ter die Fü
trust - ed, hath lift - ed up his heel a gainst

sse.
me.

sse.
me.

sse.
me.

sse.
me.

a tempo

f *d/m.* *rit*

Recit.

CHRISTUS.
(CHRIST.)

In die - ser Nacht wer - det ihr euch Al - le -
Be - cause of me, all ye shall be of -

No 10.

p

poco allegro. ♩ = 126.

Recit. *a tempo*

är - gern an mir; - denn es ste - het ge - schrie - hen;
fond - ed this night for it is writ - ten

poco allegro.

a tempo

Ich wer - de den Hir - ten schla - gen, und die Schaa - fe der
I will smite the shep - herd and the sheep of the

Bass Solo.

PETRUS. (PETER.)

Heer - de wer - den sich zer - streu - en.
flock shall be scat - ter - ed a - broad.

Und wenn sich auch Al - le an dir
Though all men shall be offend - ed be

rit.

är - gerten, so will ich doch mich immer - mehr är - gern,
cause of thee yet will I nev - er be of - - fend - ed.

sf

CHRISTUS. (CHRIST.)

Andante.

Wahr - lich, ich sa - ge dir, in die - ser Nacht, e - he der Hahn kräht, wirst
ver - i - ly I say unto thee that this night be - fore the cock crow thou

p

CHOR DER JÜNGER. (Chorus of disciples.)

Moderato.

Tenor I.

*mf*Und wenn ich
Though I should

Tenor II.

*mf*Und wenn ich
Though I should

PETRUS. (Peter.)

mf

Bass II.

*mf*Und wenn ich mit dir sterben müsste,
Though I should die with thee should die with theedu mich dreimal ver - leugnen.
shalt de - ny me thrice.

più Andante.

Moderato, $\text{♩} = 96$.

p

mit dir ster-ben mü-sste,
die with thee should die with thee

mit dir ster-ben mü-sste,
die with thee should die with thee

Bass I

mf Und wenn ich mit dir sterben mü-sste,
Though I should die with thee, should die with thee

mf Und wenn ich mit dir sterben mü-sste,
Though I should die with thee, should die with thee

f so will ich dich nicht ver-leug-nen.
yet will I not de-ny thee.

f so will ich dich nicht ver-leug-nen.
yet will I not de-ny thee.

f so will ich dich nicht ver-leug-nen.
yet will I not de-ny thee.

rit. e dim. *p* so will ich dich nicht ver-leug-nen.
yet will I not de-ny thee.

rit. e dim. *p* nicht ver-leug-nen.
not, de-ny thee.

rit. e dim. *p* nicht, so will ich dich nicht ver-leug-nen.
not, yet will I not de-ny thee.

rit. e dim. *p* nicht, so will ich dich nicht ver-leug-nen.
not, yet will I not de-ny thee.

Andante. $\text{♩} = 50.$ *mf* *espressivo*

m.s.

CHRISTUS (CHRIST.)

Meine Seele ist be- trübt bis an den Tod, bleibet hier, und
My soul is exceeding sorrow-ful ev'n un-to death tarry here, and

pp

wa- chet mit mir,
watch with me,

cresc. poco accelerando

ad lib.

Mein Va- ter, ist es mög-lich, so ge- he die- ser Kelch von mir.
My Fa- ther, if it be possible, let this cup pass from me

p ad lib.

tempo

doch nicht wie ich will. sondern wie du willst.
 yet not as I will but us Thou wilt.

tempo poco animato

p

CHOR.

Sopran. Andante. ♩ = 56.

Alt. Wie wohl er Got - tes Sohn war, hat er doch
Al- though He were the Son of God, yet learn - ed

Tenor. Wie wohl er Got - tes Sohn war, hat
Al- though He were a Son yet

Bass. Wie wohl er Got - tes Sohn war, hat
Al- though He were the Son of God, yet learn -

Wie wohl, wie wohl er Got - tes Sohn, Got -
Al- though He were the Son of God, yet learn - ed

Andante. ♩ = 56.

cresc.

an dem, das er lit - te. Ge - hor -
 he o - he - - dience by the things, the things.

cresc.

er doch an dem, das er lit - te, Ge - hor -
 learned he o - he - di - ence by the things

cresc.

er doch an dem, das er lit - te, Ge -
 ed he o - he - dience by the

cresc.

tes Sohn war, hat er doch an
 he o - he - - dience yet learned he.

cresc.

dim.

- sam ge - ler - - - - - net.
 - which he suf - - - - - fer'd.

dim. p

- sam ge - ler - - - - - net.
 - which he suf - - - - - fer'd.

dim. p

hor - sam ge - ler - - - - - net.
 things which he suf - - - - - fer'd.

dim. p

- dem, das er lit - te, Gehor - sam ge - ler - - - - - net.
 o - he - di - ence by the things which he suf - - - - - fer'd.

dim. p

Recit.

CHRISTUS.
(CHRIST.)

No 11.

Recit.

Ach, wollt ihr nun schlafen und ruhen, siehe, die
Ah! sleep on now and take your rest: behold the

Stun-de ist hier, dass des Men-schen Sohn in der Sün-der Hän-de
hour is at hand, and the Son of Man is be-tray'd in-to the

ü-ber-ant-wor-tet wird. Sie-het auf, und las-set uns
hands of sinners. Recit. A - rise and let us be

Andante

Tempo

ge-hen, sie-he, er ist da, der mich ver-räth!
going behold, he is at hand, that doth be-trayme.

Tempo. ♩ = 104.

p

more a

JUDAS.

Recit.

Gegrüßet seist du, Rabbi!
Hail! O Master!

Recit.

poco cresc. *ff* *f*

CHRISTUS.

(CHRIST.)

Ju-da, verräthst du des Menschen Sohn mit einem Kuss?
Ju-das, betrayest thou the Son of Man, with a kiss?

Allegro. $\text{♩} = 144$.

p *p*

CHOR DER JÜNGER. (CHORUS of DISCIPLES.)

Tenor I.

Tenor II.

Bass I.

Bass II.

Herr, sol-len
Lord, Lord,

Herr, sollen wir mit dem Schwert drein schla-gen?
Lord, Lord, shall we smite with the sword?

Herr, sol-len wir mit dem
Lord, Lord shall we

Herr, sol-len wir mit dem Schwert drein schla-gen?
Lord, Lord, shall we smite with the sword?

wir mit dem Schwert drein schla - gen?
shall we — smite with the sword?

Schwert drein schla - gen?
smite with the sword?

CHRISTUS. (CHRIST.)

Recit.

Allegro ma non troppo.

Lasst sie doch so fer - ne ma - chen. Es muss al - so
Suf - fer ye thus far, — That thus it must

Recit.

Allegro ma non troppo.

ge - hen. Soll ich den Kelch nicht trinken, den mir mein
be. Shall I not drink the cup which my

Andante.

Recit.

Va - ter ge - ge - ben hat? Ihr seid als zu ei - nem
Fa - ther hath gi - ven me? Beecome out as a - gainst a

Andante.

rit.

Recit.

Mör - der mit Schwer - teru und mit Stan - gen aus - ge - gangen, ich bin
thief with swords and with staves for to take me?

täg - lich bei euch im Tem - pel ge - we - sen, und ihr
When I was dai - ly with you in the tem - ple and ye

habt kei - ne Hand an mich ge - legt. A - ber dies ist eu - re
stretch'd forth no hands a - - gainst me But this is your

cresc.

Stun - de und die Macht der Fin - ster - niss.
hour and the power of dark - - ness.

sf *p*

Andante con espressione. ♩ = 56.
EINE STIMME. (A voice.)

Mezzo-Sopran
Solo.

Nº 12.

Andante con espressione. ♩ = 56.

p

Für - wahr, für - wahr, er trug un - sre
Sure - ly, sure - ly, he hath borne our

dimin. pp *poco*

Krank - heit und In - auf sich uns're Schmerzen!
grieff and car - ried our sor - rows.

cresc.

Für - wahr, für - wahr er trug un - sre
Sure - ly, sure - ly he hath borne

p

Krank - heit und lud auf sich un - s're Schmerzen. und
our griefs, and car - ried our sor - rows and

p

cresc

lud auf sich un - s're Schmer-zen; wir a - ber hiel - ten
car - ried our sor - rows yet we did es-teen him

poco cresc.

ihn für den, der ge-plagt und von Gott ge-
strick - en smit - ten of God and af-

A

schla - gen und ge - mar - tert wä - re. *poco animato*
flict - ed smit - ten and af - flict - ed.



A - her er ist um
 Bud - for our trou -



un - s'rer Mis - se - that wil - len ver - wun - det,
 gres - sions, for our trans-gres - sions was he wound - ed,



und um un - s'rer Sün - de, um un - s'rer
 and for our in - i - ties, for our in -
 cresc.



Sün - de - wil
 i - ties for our in - qui -

ties len zer - schla - gen. Für - wahr. für -
 was he bruis - ed. Sure - ly
dim.

wahr. er trag un - sre Krank - heit, und
 sure - ly he hath borne out griefs, and
pp
md.

lud auf sich uns're Schmer - zen.
 car - ried our sor - rows.
p

pp

CHOR.

Moderato. ♩ = 72.

Sopran I.

Sopran II.

Alt I.

Alt II.

Tenor.

Bass.

N^o 13.

Moderato. ♩ = 72.

Wir gin-gen Al-le in der Ir - re wie
 All we like sheep have gone a - - re wie
 re, wie - Schaa - - fe - die krei - nen
 stray as - sheep hav - - ing no
 Wir gin - gen
 All we

Schaa - har - fe, die kei - neu Hir - ten ha -
 sheep - ing - no - shep - herd as sheep -

Hir - ten ha - ben, kei - nen Hirten ha - ben,
 shep - herd har - ing no - shep - herd

Wir gingen Al - le
 All we like

Al - le in der Ir have gone a - re, wie Schaa -
 like sheep herd stray as sheep -

har - ing - no shep - ben, die kei - nen
 as sheep - herd as sheep

die kei - nen Hir -
 as sheep as sheep

in der Ir have gone a - re, wie Schaa -
 sheep herd stray as sheep

har - fe, die kei - nen Hir - ten
 ing no shep - herd as sheep

Hir - ten ha - ben, die kei - nen Hir - ten
 as sheep, as sheep hav - ing no
 ten ha - ben, die kei - nen Hir - ten
 har - ing no sheep herd as sheep har - ing no
 as sheep fe, die kei - nen Hir - ten
 ha herd har - ing no sheep ben, die kei - nen Hir
 herd har - ing no sheep har -

A

ha ben,
 sheep herd
 ha ben,
 sheep herd
 A ber der Herr warf A ler
 But the Lord hath laid on him the in - i - qui -
 ha ben, die kei - nen Hir - ten
 sheep herd as sheep har - ing no
 ten ha - ben, die kei - nen Hir - ten ha -
 ing no sheep herd as sheep har - ing no sheep

die kei - - nen Hir - ten ha -
p as sheep hav - ing no sheep
 A - ber der Herr warf Al - ler
 But the Lord hath laid on him the in - qui -
 die kei - - nen Hir - ten ha -
 as sheep hav - ing no sheep
 Sün - de auf ihn, auf das - wir Frie - de hat -
 ty of us all, the chas - tise - ment of our peace was
 ha - ben, ben,
 sheep - - - herd.
 - - - ben
 - - - herd.

hen.
 herd.
 Sün - de auf ihn, auf dass - wir Frie - de hat -
 ty of us all, the chas - tise - ment of our peace was
 ben, die kei - nen Hir - ten ha -
 herd, as sheep hav - ing no sheep
 - - - ten.
 up - - on him
p A - ber der Herr warf Al - ler
 But the Lord hath laid on him the in - qui -
 hen.
 herd.

B

up - on him. Wir gin-gen Al - le
be - ben. All we like sheep have gone a - stray as sheep
wie Schaa - fe, die kei-nen Hir - ten
Sün-de auf ihn, auf dass wir Frie - de hät - ten,
of us all, the in-i - ty of us all

B

animato

in der Ir sheep have gone a - stray in der Ir - re, A - ber der
But the Lord hath fe, die kei-nen Hir - ten ha - lu - ben. A - ber der Herr warf Al - ler Sün - de
shep - herd. But the Lord hath laid on him the in-i - ty of
auf dass wir Frie the chas - tisment of our peace de hät - mus up - on
dim. p

cresc. poco a poco

Herr warf. Al ler Sün - de auf ihu, auf
 laid on him the in - i - qui - ty of us all the in -

ben, die kei *cresc. poco a poco* nen Hir - ten ha -
 herd, as sheep *cresc. poco a poco* hav - ing no shep -

auf ihu, auf dass wir Frie - de hät -
 us all the chas - tise - ment of our peace was on

ten, auf dass, auf *cresc. poco a poco* wir Frie - de hät
 him, the chas - tise - ment of our peace was up on

cresc. poco a poco

C

A - ber der Herr warf Al him the in - i - qui - ty of us ler,
 But the Lord hath laid on him the in - i - qui - ty of us

A - ber der Herr warf Al him the in - i - qui - ty of us ler,
 But the Lord hath laid on him the in - i - qui - ty of us

dass wir Frie - de hät - ten, auf dass wir Frie - de hät - ten
 i - qui - ty of us all the chas - tise - ment of our

ben,
 herd

ten, auf dass wir Frie - de hät - ten, Frie - de
 him the chas - tise - ment of our peace was up -

ten, wir gingen AL le in der Ir re. a.
 him all we like sheep have gone as - tray re. But the

93

Al - - - - - ler Sün - - - - - de, Al - - - - - ler in -
 all hath laid on him the in -
 Al - - - - - hath - - - - - ler Sün - - - - - de, Al - - - - - ler in -
 all laid on him the in -
 dass wir Frie - de hät - ten, a - - - - - ber der Herr warf Al - - - - - ler
 peace was up - on him But the Lord hath laid on him the in -
 a - - - - - ber der Herr warf Al - - - - - ler in -
 But the Lord hath laid on him the in -
 hät - ten, a - - - - - ber der Herr warf Al - - - - - ler
 on him But the Lord hath laid on him the in - i - qui -
 ber der Herr warf Al - - - - - ler Sün - - - - - de, Al - - - - - ler
 Lord hath laid on him the in - i -
 in - i - - - - - qui -

sostenuto **D** *poco a poco cresc.*

Sün - de auf ihn, - - - - -
 i - qui - ty of us all, *poco a poco cresc.*
 Sün - de auf ihn, auf dass wir Frie - de
 i - qui - ty of us all, the chas - tisement of our peace *poco a poco cresc.*
 Sün - de auf ihn, auf dass wir Frie - de
 i - qui - ty of us all, the chas - tisement of our *poco a poco cresc.*
 Sün - de auf ihn, auf dass wir Frie - de
 i - qui - ty of us all, the chas - tisement of our
 Sün - de auf ihn, auf dass wir Frie - de
 ty of us all, the chas - tisement of our
 Sün - de auf ihn, auf dass wir Frie - de
 ty of us all, the chas - tisement of our
 Sün - de auf ihn, auf dass wir Frie - de
 ty of us all, the chas - tisement of our
 Sün - de auf ihn, auf dass wir Frie - de
 ty of us all, the chas - tisement of our

auf dass, auf dass wir Frie de,
 of us all and with his stripes and
 hüt ten, auf dass, auf dass wir Frie
 was up-on him and with his stripes
 hüt ten, auf dass, auf dass wir Frie de,
 peace was up-on him and with his stripes and
 hüt ten, auf dass, auf dass wir Frie de, Frie
 peace was up-on him and with his stripes and with
 hüt ten, auf dass, auf dass wir Frie de
 peace was up-on him and with his stripes and

f

Frie de hüt ten.
 with his stripes we are heal ed.
 we de hüt ten.
 are heal ed.
 Frie de hüt ten.
 with his stripes we are heal ed.
 de hüt ten.
 his stripes we are heal ed.
 Frie de hüt ten.
 with his stripes we are heal ed.
 de hüt ten.
 his stripes we are heal ed.

p

Lunga Fermata.

de Frie de hüt ten.
 with his stripes we are heal ed.
 de Frie de hüt ten.
 with his stripes we are heal ed.

p

Lunga Fermata.

II.

Petrus verleugnet Christum.*(Peter denieth Christ.)*Andante. $\text{♩} = 52.$
EINE MAGD. (*A maid.*)*Sopran Solo.*

Andante. $\text{♩} = 52.$

p espress. Fog.

Ob.

Nº 14.

Viol.

Recit.

Und du wa-rest auch mit dem Je-su aus Ga-li-lä-a!
And thou al-so wast with Je-sus of Ga-li-lee.

Recit.

p

Tempo

PETRUS. (PETER.)

Recit.

Ich weiss nicht was du sa-gest.
I know not what thou say-est.

Recit.

a tempo, un poco più moto

Tenor Solo. *ad lib.* EIN KNECHT. (A SERVANT.)

dim.

p

Bist du nicht auch die-ses Men-schen Jün-ger ei-ner?
Art thou not al-so one of this man's dis-ci-ples?

ad lib.

Tempo Allegro.

ad lib.

a tempo

Sa-he ich dich nicht im Gar-ten bei
Did not I see thee in the gar-den with
ad lib.

a tempo

PETRUS. (PETER.)

Sopr. Solo. ANDERE MAGD. (ANOTHER MAID.)

Recit.

ihn? Ich bin es nicht.
him? I am not.

Tempo I.

Die-ser war auch mit dem Je-su von
This fellow was al-so with Je-sus of

Recit.

Na - za-reth.
Na - za-reth.
CHOR II. KNECHTE UND MÄGDE. (Chorus of Servants and maids.)

Sopran:

Wahrlich, du bist auch ei - ner von de - nen, denn dei-ne

Alt.

Sure-ly thou al - so art one of them — for thy

Tenor.

Wahrlich, du bist auch ei - ner von de - nen, denn dei-ne

Bass.

Sure-ly thou al - so art one of them for thy

Allegro. ♩ = 116.

Spra - che verräth dich, deine Spra - - - che ver - - - räth
for thy speech he - - wray - eth

speech he - wrayeth thee, deine Spra - - - che ver -
for thy speech he - wrayeth

Spra - che verräth dich, deine Spra - - - che ver - - räth
for thy speech he - wrayeth

speech he - wrayeth thee, deine Spra - - - che ver -
for thy speech

Spra - che verräth dich, deine Spra - - - che ver - - räth
for thy speech he - wrayeth

speech he - wrayeth thee, deine Spra - - - che ver -
for thy speech

Spra - che verräth dich, deine Spra - - - che ver - - räth
for thy speech he - wrayeth

speech he - wrayeth thee, deine Spra - - - che ver -
for thy speech

dich ver rāth dich.
thee, he - wray - eth thee.

rāth, ver rāth dich.
thee, he - wray - eth thee.

dich, ver rāth dich.
thee, he - wray - eth thee.

che ver rāth dich.
thee, he - wray - eth thee.

Solo. (PETER)
PETRUS

ad
Ich
I

rit. *ad*

ff

dim. *p* *Tempo Andante.*

lib.
ken - ne den Men - schen nicht.
know not the man.

lib.

Fl. *Clav.* *Obor.*

p

Fl. *Più sost.*

cresc. *f* *espressivo*

rit. *pp*

Christus vor dem Hohenpriester.

(Christ before the Highpriest.)

Allegro con moto. ♩ = 120.

CHOR II. VOLK. (People.)

Tenor I.

Tenor II.

Bass I.

Bass II.

No 15.

Allegro con moto. ♩ = 120.

Er hat gesagt, —
This fel - low said —

Er hat gesagt, — er hat ge-
This fel - low said — this fel - low

Er
This

Er hat gesagt, — er hat — ge. sagt,
This fel - low said — this fel - - low said

er hat ge-sagt,
this fel - low said

sagt,
said

ich will den Tem - pel Got - tes ab-bre - chen,
I am a - ble to destroy God's tem - ple

hat gesagt,
fel - low said

ich will den Tem - pel Got - tes ab -
I am a - ble to destroy God's

ich will den Tem - pel Got - tes ab-bre - chen, und in
I am a - ble to destroy God's tem - ple, and in

ich will den Tem - pel Got - tes ab-bre - chen und in
I am a - ble to destroy God's tem - ple, and in

bre - chen,
tem - ple

und in
and in